

# **MÓIN-MÓIN**

**Revista de Estudos sobre Teatro de Formas Animadas**

Sociedade Cultura Artística de Jaraguá do Sul (SCAR)  
Universidade do Estado de Santa Catarina (UDESC)

*Editores:*

**Gilmar A. Moretti (SCAR)**  
**Prof. Dr. Valmor Nini Beltrame (UDESC)**

Conselho Editorial:

**Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Ana Maria Amaral**  
Universidade de São Paulo (USP)

**Dr.<sup>a</sup> Ana Pessoa**

Fundação Casa de Rui Barbosa (RJ)  
**Prof.<sup>a</sup> MS. Amabilis de Jesus da Silva**  
Faculdade de Artes do Paraná (FAP)

**Prof. Dr. Felisberto Sabino da Costa**  
Universidade de São Paulo (USP)

**Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Izabela Brochado**  
Universidade de Brasília (UNB)

**Prof.<sup>a</sup> MS. Isabel Concessa P. de A. Arrais**  
Universidade Federal do Pernambuco (UFPE)

**Prof.<sup>a</sup> Magda Augusta Castanheira Modesto**  
Pesquisadora (Rio de Janeiro)

**Marcos Malafaia**

Giramundo Teatro de Bonecos (Belo Horizonte)

**Prof. MS. Miguel Vellinho**

Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro (UNIRIO)

**Prof. MS. Paulo Balardim**

Universidade do Estado de Santa Catarina (UDESC)

**Prof. MS. Tácito Borralho**

Universidade Federal do Maranhão (UFMA)

**Prof. Dr. Wagner Cintra**

Universidade Estadual Paulista (UNESP)



Móin-Móin é uma publicação conjunta da Sociedade Cultura Artística de Jaraguá do Sul - SCAR e do Programa de Pós-Graduação em Teatro (Mestrado) da Universidade do Estado de Santa Catarina – UDESC. As opiniões expressas nos artigos são de inteira responsabilidade dos autores. A publicação de artigos, fotos e desenhos foi autorizada pelos responsáveis ou seus representantes.

**Editores:** Gilmar Antônio Moretti – SCAR e Prof. Dr. Valmor Nini Beltrame – UDESC

**Coordenação editorial:** Carlos Henrique Schroeder (Design Editora)

**Estudantes bolsistas:** Gabriela Morales Tolentino Leite, Isadora Santos Peruch e Rhaisa Muniz

**Criação, vendas e distribuição:** Design Editora

**Revisão:** .....

**Diagramação:** Beatriz Sasse

**Impressão:** Gráfica Nova Letra

**Capa:** Espetáculo *Peer Gynt* (2006 - RJ). Cia. PeQuod. Direção de Miguel Vellinho. Foto de Simone Rodrigues.

**Página 3:** Espetáculo *A Tecelã* (2009 - RS). A Caixa do Elefante Teatro de Bonecos. Foto de Fabiana Beltrami.

**Página 5:** Espetáculo *Primeiras Rosas* (2009 – SP). Cia. Pia Fraus. Concepção do espetáculo e seleção de contos Beto Andretta. Direção de Alexandre Fávero, Carlos Lagoeiro, Miguel Vellinho e Wanderlei Piras. Foto de Newber – Casa da Lapa.

**Página 6:** Espetáculo *Terra Papagallis Rosas* (2010 – SP). Balé da cidade de São Paulo – Cia. Profissional de Dança Contemporânea do Teatro Municipal de São Paulo. Direção Cênica de Adriana Telg e Wanderlei Pyras. Bonecos e objetos de cena confeccionados pela Cia. Pia Fraus. Foto de João Mussolin.

**Página 7:** Espetáculo *A chegada de Lampião no inferno* (2009 - RJ). Cia. PeQuod. Direção Miguel Vellinho. Foto de Simone Rodrigues.

A publicação tem o apoio do Fundo Estadual de Cultura -  
Governo do Estado de Santa Catarina.

---

Móin – Móin: Revista de Estudos sobre Teatro de Formas Animadas. Jaraguá do Sul: SCAR/UDESC, ano 6, v. 7, 2010. ISSN 1809-1385

M712

Periodicidade anual

1. Teatro de bonecos. 2. Teatro de máscaras. 3. Teatro de fantoches

CDD 792

---

# SUMÁRIO MÓIN-MÓIN 7

## Cenários da Criação do Teatro de Formas Animadas

### **O teatro na encruzilhada: o contexto dos dez primeiros anos do século XXI**

Valmor Nini Beltrame e Gilmar Antônio Moretti, 10

### **Corpo/Objeto: o “mascaramento” na cena contemporânea brasileira**

Ipojucan Pereira, 14

### **O Teatro de Objetos: história, idéias e reflexões**

Sandra Vargas, 27

### **Figurinos e subjetividades efêmeras**

Amabilis de Jesus, 44

### **Antropofagia e hibridismo no teatro de animação brasileiro**

Fábio Henrique Nunes Medeiros, 58

### **Espaço e Cenografia no Teatro de Animação**

Oswaldo Anzolin, 76

### **Específico e genérico: ator no teatro de animação**

Caroline Holanda, 94



**Aspectos do processo de criação atoral no teatro de formas animadas**

Kely de Castro, 110

**A marionete como metáfora do corpo dançante:  
um convite à percepção**

Sandra Meyer, 125

**O diálogo entre teatro de atores e formas animadas:  
relato de uma experiência**

Luís Artur Nunes, 144

**De-vagar pela cena de Socorro**

Zilá Muniz, 159

**O teatro infantil e suas diversas linguagens**

Carlos Augusto Nazareth, 172

**O mamulengo em múltiplos sentidos**

Adriana Schneider Alcure, 188

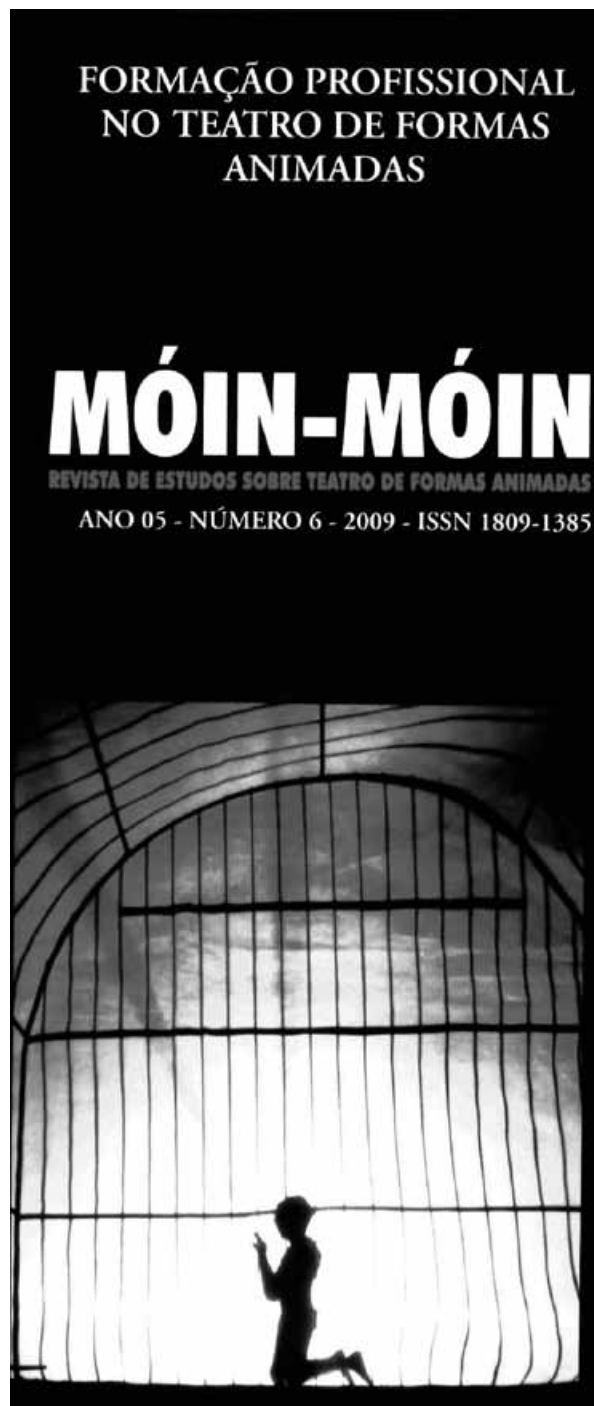
**Festivais de Teatro de Animação no Brasil (2000-2009)**

Miguel Vellinho, 208

**História e Imaginário: o Festival de Teatro de Formas Animadas de Jaraguá do Sul**

Ana Paula Moretti Pavanello e Gilmar Moretti, 223





## ERRATA

1 - A foto da capa da Revista Móin-Móin nº 6 - 2009 – Formação Profissional no Teatro de Formas Animadas refere-se ao espetáculo Livres e Iguais (1999) do Grupo Teatro sim... Por que não?!!! de Florianópolis. Direção de Nini Beltrame, Júlio Mauricio e Nazareno Pereira. Foto de Cleide de Oliveira.

2 - O artigo “O futuro do teatro pode nascer também nos canteiros de obras de uma escola” de Margareta Niculesco (páginas 13 a 24) foi traduzido por Margarida Baird, atriz, dramaturga e diretora teatral e José Ronaldo Faleiro, Doutor em Teatro pela Université de Paris X – Nanterre e Professor de Teatro na UDESC.

3 - Os resumos e palavras-chave desta edição foram traduzidos e/ou corrigidos por Daniel Egil Ferdinand Yencken.



**Móin-Móin:** o nome desta publicação é uma homenagem à marionetista Margarethe Schlünzen, que faleceu em agosto de 1978 e, durante as décadas de 1950 e 1960, encantou crianças de Jaraguá do Sul (Santa Catarina, Brasil) com suas apresentações. Era sempre recebida efusivamente nas escolas pelo coro “Guten Morgen, Guten Morgen” (“bom dia, bom dia” em alemão). A expressão tornou o trabalho da marionetista conhecido como “Teatro da Móin-Móin”.

**Móin-Móin:** the name of this publication is a tribute to the puppeteer Margarethe Schlünzen, who died in August 1978. During the 50's and 60's she enchanted children from Jaraguá do Sul (Santa Catarina, Brazil) with her puppet plays. When arrived at the schools she was always warmly welcomed by the chorus “Guten Morgen, Guten Morgen” (“Good morning, good morning” in German). The expression made the work of the puppeteer known as the “Móin-Móin Theatre”.

**Móin-Móin:** le nom de cette publication est un hommage à la marionnettiste Margarethe Schlünzen, décédée au mois d'août 1978. Pendant les années 1950 et 1960 elle a émerveillé les enfants de la ville de Jaraguá do Sul (Santa Catarina, Brésil) avec ses spectacles. Elle était toujours accueillie avec enthousiasme dans les écoles où elle se présentait, les enfants lui disant en chœur “Guten Morgen, Guten Morgen” (“Bonjour, bonjour”, en allemand). C'est pourquoi le travail de la marionnettiste est connu comme “le Théâtre de la Móin-Móin”.

**Móin-Móin:** el nombre de esta publicación es un homenaje a la titiritera Margarethe Schlünzen, que falleció en agosto de 1978, y durante las décadas de 1950 y 1960, encanto a niños y niñas de Jaraguá do Sul (Santa Catarina – Brasil), con sus presentaciones. Era siempre recibida efusivamente en las escuelas por el coro “Guten Morgen, Guten Morgen” (Buenos días, buenos días en alemán). La expresión convirtió el trabajo de la titiritera conocido como “Teatro de la Móin-Móin”.